

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:	Vidéken postai szétküldve:
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6	Fél évre . . . 7
Negyed évre . . . 3	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra . . . 1	Egy óra . . . 1.20

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzeket a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyzor . . . 30 kr
Minden következőnél . . . 4
Bélyegdíj külön . . . 30 kr
Nyilttór sora . . . 15

Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.

Kéziratokat vissza nem küldünk.

Szent-István napján.

Arad, augusztus 19.

Ünnepet ül e napon Magyarország, ünnepet ülnek a Duna és Kárpátok közötti áldott földnek összes népei, vallás- és nyelvkülömbőség nélkül. Mert e nap, bár egy szentnek a nevéhez kötve, s a katolikus egyház által dekretálva a magyar állam megalakulásának ünnepe, azon aktusé, mely a népvándorlás ez ország-utján, az idegenségben bolyongó s létért harczoló törzsek küzdterén, a védtelen puszták s lakatlan és hozzáférhetetlen vadonok területeiből hazát alkotott a hontalan népek millióinak — tekintet nélkül eredete-, nyelve-, hitére, államot alkotott ezredéves alapokon s ezredéves hivatottsággal, államot, mely békét, oltalmat, kulturát biztosította ott és azoknak, a hol és akiknek ez soha meg nem volt, s a hol és a kiknek ezen államalakulás nélkül azután sem lehetne.

Különös és páratlanul álló példa, hogy egy állam megalakulásának, ezeréves fordulója ily kegyeletes, a vallásos kultusz régióiba magasló ünneplésnek legyen tárgya, de páratlanul álló példa a világtörténelemben az is, hogy egy műveltségére, nyelvére, származására idegen nép a távol Ázsia síkjairól Európa kebelébe törve, itt a keresztény népek közepette, azok töredékeit magához vonzva és magába olvasztva államot teremtett, mely ezer éven át Európa civilizációjának, népei hatalmi egyensúlyának és békéjének legtöbb és elengedhetetlen tényezője volt.

Messze vezetne, de különben sem illenék az ünnepies hangulat keretébe azon közelebbi okok és körülmények méltatásával foglalkozni, melyek a történelmi kritika világánál ezen csodás, tünemény-

szerű világtörténelmi esemény rejtélyét felderítik. E nap emlékezete különben is az államalkotás világraszóló eseményeinek kimagasló alakját illeti, ki a honfoglaló népet keresztény névévé, azt Európa népcsaládjai közé testvérül illesztve, a birtokba vett területet államilag szervezve maradandó fennállást biztosított nemzetének és örökkön tartó dicső emléket önmagának.

Szent-István király apostoli buzgalmának köszönhetjük első sorban, hogy míg a — bár eretnek, de szintén keresztény — keleti góthok elfoglalt birtokaikban megsemmisültek, a nyugati góthok, továbbá fajrokonai a vandálok, svédok, longobardok, frankok elrománosodtak, a besenyők, bolgárok szlávokká lettek, addig a magyarok nem csak megőrizték nyelveket s ethnografiai különállóságukat, hanem rányomták az általuk alkotott államra nemzeti bélyegüket és fentartották azt annyi balviszály között mind e mai napig.

Aldott legyen a nagy király, a szent férfi emléke örök időkre hazánkban, melynek polgárai hálásan emelik szeméiket a népek sorsának bölcs és mindenható intézőjéhez, hogy mit ezer év előtt hű apostola alkotott, viruljon továbbra is béke és jólétben a magyar haza, s egyetértésben és kölcsönös testvéri szeretetben vezérelje őket céljaik felé.

Belföld.

Zelenka püspök az elkeresztelésekről.

A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület közgyűlése egyhangulag, lelkesedéssel elfogadta a Zelenka püspök által előterjesztett jelentést, mely az elkeresztelési vitáról azt a kijelentést teszi, hogy az egyház szigorúan ragaszkodik az 1868. évi törvényhez. Csak

egy esetben lenne a szülők természetes joga veszedelem nélkül kimondható s ez volna a kath. egyháznak az államtól teljesen külön választása s oly autonómiával ellátása, milyennel mi dicsekszünk, vagyis az 1848-iki XX. törvényozikban kimondott nagy elvnek e tekintetben is valósítsa és az államnak egyforma mértéke. A bajon azonban egyházunkat illetőleg sem a kath. egyház nem ront, sem az állam nem segít. Maga a szent keresztység, vagy az anyakönyv ezen vagy az egyházhoz szive szerint tartozónak senkit sem minősít. E bajon tenát egyházunkat illetőleg, mi sem segíthet e alaposabban, mint a lelki pásztori hűség és sikeres gondozás folytán a láthatatlan egyháznak lelkes egyháztagokkal szaporítása. Ez meg fog történni, mihelyt lelkesnevelő intézeteink nemcsak tanítani fognak öt nyelvet és természettudományt 4 éven keresztül, hanem nevelni is fogják őket életbölcséségre, pásztori hivatásra és apostoli hűségre. A közgyűlés egyhangulag magáévá tette a jelentést.

A tápéi mandátum.

— augusztus 19.

Csongrádmegye központi választmánya a tápéi kerületben a választást e hó 29-re tűzte ki. A választmány tegnapi ülésében sajnálattal vette tudomásul Albertényi h. választási elnöknek a 11-iki választásnál követett eljárását s helyeslőleg vette tudomásul, hogy Zsilinszky főispán fegyelmi vizsgálatot rendelt el ellene. Az új választáshoz elnökül Csathó alispánt, h. elnökül Illés Jenő földbirtokost, jegyzőül Mátffy Kálmán m. aljegyzőt és hely. jegyzőt Zsarkó Ferencz községi jegyzőt küldték ki. A katonaságot vissza fogják vonni a kerületből, mert a főszolgabíró meggyőződött, hogy a volt választási elnök eljárása még sem keltett olyan veszedelmes izgatótságot, mint hatósági körökben várták.

Megemlítjük, hogy a dorosmai szabadelvű párt aug. 14-iki értekezletén a következő

TÁRCZA.

— Augusztus 20. —

Rózsika Mondorlaktól.

A katzenjammeremnek köszönhetem ezt a történetet. A katzenjammeremet a külvárosi lámpagyújtogatók nyári táncvígalmának, a táncvígalmat Esztikének, Esztikét a kajla bajuszomnak, a mely szerelmemnek picézéző szerzsama volt.

A lámpagyújtogatók mulatsága nem is lehetett másforma, mint fényes. Hajnal derengéséig raktuk, lámpagyújtogatóknak ilyenkor kezdődik a sötét éjszaka. Ki-ki a párjával és gyalogszerrel baktattunk haza. Én meg Esztike a Kőcsög-utczába. Feltűnően putyoráztam be a kis kedvest (Esküdni mernék!) a közönséges esetekben ablakfüggönynek használatos swálba, azután a bál morzsáin kacagtunk és melegedtünk, még a méllázó sarki András is felvakkant, mint ama bizonyos népdalbeli Sajó kutya. Micsoda hang lehetett az, sátoros ünnepeken tölünk kitelne a diadalmi láрма.

A szemhatáron aranysujtásokat eresztett az ébredő nap. Esztike azt csodálta, én meg Erzsikét. Gyönyörű is volt, amint bizonytalan szeme felém révedezett.

Végre a házukhoz értünk, ahol egy taka-

ros pukkedlit hevenyésztem. Mái is meg van a nyoma a nadrágom térdén. Egy folt, ami ügyetlenül van összevarrva.

Esztikéjéhez közel van a pályaház. Valami óriási sejtetem oda vonzolt. Sokáig álmodtam ébren ott a mennyország egy éjszakáját, aztán egy üres váróteremben elnyomott az álmatlanság szendere. Akkor álmodozva jártam térdig rózsákban.

Nem sokáig tarthatott. Csengettek. Éles fütytyszó. Nyüzsgés. A hol én bóbiskoltam, egy delnő rontott be és a legnagyobb pathosz hangján szavalt:

— Van-e boldogabb egyéniség, mint én?
E leplezetlen provokálásra peczkesen álltam elébe.

— Igenis. Es ez én vagyok.

A delnő vészitjósloán fricskára alkalmazta bütyköit. Láttam. A monumentális ormányomra pályázott. De mást gondolt. Leeresztette karját, mint egy tört libaszárnyat.

— Menjen, hisz maga bolond.

E perczben egy lovagias affér minden szenvedelmévéremet forralta. Arra gondoltam: jut-e még nyilttéri nyilatkozatra hely az „Aradi Közlöny”-ben. És mérgesen ravaltam.

— Asszonyom!!!

Azt hittem agyonnyom. Nem tette. A kar-

jaimba esett. Ő ájulásnak keresztelte a tornaszatot. A májam és vesém pedig reszketett.

Perczek teltek bele, míg életre ocsudott. aztán bájosan fordította felém gyenge libához hasonlatos szemecskéit.

— Uram! Tegyen meg nekem egy kis szivességet.

— Szívesen.

— Nagyon titokszerű, nagyon gyöngéd és nagyon fontos. Mondorlaktól jövök érte.

— Kérem.

— Egy levelet kell a postáról kihoznia.

Ahogy Bónis szokott a szinpadai meg-

lepetésnél felkiáltani, utánoztam.

— Ah! . . .

— Igen. Egy levelet. Poste restante. A „vadrózsának”. Megteszi?

— Ezer örömmel.

— Szivszakadva várom.

Még kacsintottam is feléje.

— Az nagyon veszedelmes lehet.

Nem szándékozom önök előtt okvetetlen népszerűtlenségre törekedni: rövid leszek. Egyszerűen konstatalom azt a rideg és mégis meleg tényt, hogy a levelet séretlenül adtam át tulajdonosának.

Romantikus ember lévén, megfigyelésem alatt hagytam a delnőt. Kibuvároltam a mondor-

határozatot hozta, mely a jegyzőkönyv szerint így hangzik:

„Elnök előterjesztésére beható megfontolás tárgyává tettett, hogy a szabadelvű párt a tápéi kerületben kitűzendő újabb országgyűlési képviselőválasztás alkalmából milyen eljárást kövessen.

Hosszabb tanácskozás után:

A kis-kun-dorosmai szabadelvű párt egyhangulag hozott határozattal kijelenti, nehogy a Tápén f. évi augusztus hó 11-én történt választási eljárás eredménye az ellenzék kijátékosára irányuló törekvésnek tulajdoníttassék, a kitűzendő újabb választás alkalmából nem állít szabadelvűpárti jelöltet abban az esetben, ha a tápéi kerület ellenzéki választói által akár az Ugron-pártnak szolgáltatandó elégtételül Györy Elek, akár a függetlenségi és 48-as párt részéről felállítandó más jelölt megválasztásának pártérdek mellőzésével ugyan, de biztosítottak látja legalább azt a célt, hogy a választó-kerületet arra méltó és érdemes egyén képviselje a parlamentben.

Miről Podmaniczky Frigyes báró, Ugron Gábor és Irányi Dániel országgyűlési képviselő urak pártelnökök ezen határozat jegyzőkönyvi kivonatának közlésével értesítettnek.

A történetek után azonban egyik ellenzék sem állít jelöltet Sima ellen.

A kolera.

— augusztus 19.

Trencsén-megye közigazgatási bizottságának f. hó 8-án tartott ülésén a vármegyei főorvos bejelentette, hogy a bittseijáráshoz a kolera elleni óvintézkedéseket elrendelte, de hiába, mert azokat nem hajtották végre. A járási orvos nem gyakorolja az ellenőrzést, a községeket nem utazta be s a főorvos több helyen nagy tisztatlanságot talált. A közigazgatási bizottság ennek folytán a járási orvos ellen elrendelte a felfüggesztéssel kapcsolatos fegyelmi eljárást, s a járási orvos teendővel Politzer Armin dr. járási orvost bízta meg.

Bécs város több pontján sátrakat állítottak fel, melyeknek az a rendeltetése, hogy az utcán hirtelen megbetegett embereket azonnal orvosi kezelés alá vegyék. Egy ilyen próbásátor már működik is az Aspern-hidnál.

A kolera már Pétervárott is három—négy száz áldozatot követelt, köztük sokat az intelligens osztályból. Meghalt egy báróné, egy magasrangú nyugalmazott katonatiszt, meg egy középiskolai tanár. A házvizsgálatokat folytatják. Egy nagykereskedő háza annyira tul volt zafolva, hogy még a jegyzőkönyv megírására sem volt hely. Némely háztulajdonos megtámadta a vizsgálóbizottság tagjait is.

Tegnapelőttől kezdve a Kertsch és a ro-

mán határ közt fekvő területéről jövő provenienciákra újabb 11 napi vesztegzárt rendeltek el.

Pétervárott hivatalos jelentés szerint tegnap 60 ember betegedett meg kolerában; 22 meghalt, 19 meggyógyult.

Párisban a rendkívüli hőség következtében számos napszúrás fordult elő. A „Radikal” értesülése szerint a 16 tüzér-zászlóalj három katonája, Fontaineblauba való útjában napszúrás következtében meghalt. A hírlapok jelentése szerint újabb koleraesetek fordultak elő, amit a Párisban uralkodó rengeteg hőségnek tulajdonítanak.

Külföld.

A helyzet Szerbiában.

Az Odjeknek egy félhivatalos cikke ezeket mondja: Noha Szerbia hitel hiánya miatt nem vehet fel kölcsönt, ez még sem gátolhatja teljes hadi készütségét; Szerbia annak idején minden kölcsön nélkül el lesz készülve a háborúra; e végből nincs kölcsönre szükség vannak más módok is, melyek az adott pillanatban célhoz vezetnek.

A „Novi Liszt” azt a hihetlentülhangzó hírt közli, hogy a szkupetina az Ausztria-Magyarországgal kötött kereskedelmi szerződést elfogja vetni.

A hármasszövetség bűne.

A „Moniteur de Rome” egy cikkében azon panaszkodik, hogy a hármasszövetség minden áron fenn akarja tartani a keleten a vallási status quót és azt a politikai status quo oltalmaként tünteti föl.

Mulatságos politika.

— A tápéi hecchezhez. —

Csináltak valamikor egy pompás képviselőválasztási adomát, amelyten elmondják, hogy Emich Gusztáv miként tartotta meg programbeszédét. Az adoma szerint a jelölt ur fölállott egy hordóra s így szónokolt:

— Polgártársak! En Emükei Emich Gusztáv vagyok, a többit majd elmondja tisztelt barátom, Országh Sándor.

Hát a dolog nem éppen így esett meg. Csak az történt, hogy az Emichnyulfarku programbeszéde után Országh hosszasan feszegette a magas politikát.

Az adoma bejárta az országot és sok derűs percet és kötelőzködést okozott mindenfelé.

Most egy ehhez hasonló, de sokkalta mulatságosabb beszámoló esett meg Csongrádon.

Csongrádnak tudvalevőleg Hock János a képviselője.

Hock idáig sok hallatlan dolgot követett már el. De a hallatlan dolgai között leghallatlanabb az, ahogy tulajdott a beszámoló beszéd tartásán.

A „E-s” szerint Csongrádra e hó 16-ára

voltak egybehíva a nemzeti párti választók, hogy elmondja előttük Hock, a nemzeti párti, az ő beszámolóját.

Hock azonban a fűrdön maradt s helyette a szószeke Sima Ferencz, a 48-as párti képviselőjelölt lépett s ő mondott beszámolót.

Már most az a kérdés, vajjon a nemzeti pártnak konveniólt-e a 48-as beszámoló vagy a 48-as képviselőjelöltnek konveniólt-e a nemzeti beszámoló?

E mulatságos kérdést ime átadjuk a nyilvánosságának, azzal az ígérettel, hogy a legügyesebb megfejtést jutalmazni fogjuk.

Tanügy.

I.

Iskolai értesítés.

Arad szab. kir. város összes községi polgári fiu-, polgári leány-, elemi fiu és leányiskolák osztályaiban, valamint a női ipariskola és a városi községi siketnéma iskolában a rendes tanulók szabályszerű felvétele az 1892—3-ik iskolai évre az iskolaszék határozata alapján a f. év szeptember hó 1, 2, 3-ik napjain az illető iskolákban eszközöltetik, ugyanazon napok délutánjain pedig felvételi és javító vizsgálatok tartatnak meg.

Az egész évi tandíj az elemi iskolák I. II. III. és IV-ik, valamint az V. és VI-ik elemi fiu és leányosztályokban a helybeliekért 6 frt, a vidékiekért 12 frt; a polgári fiuiskola I-ső és II-ik osztályaiban a helybeliekért 8 frt, a vidékiekért 16 frt, ugyanott a III. és IV. osztályokban 10 frt, illetve 20 frt; a polgári leányiskola mind a négy osztályában a helybeliekért 12 frt, a vidékiekért 24 frt, végül a siketnéma iskolában a helybeliekért 20 frt, a vidékiekért 40 frt, mely összegeknek fele a beiratáskor, másik fele az iskolai év második szakában, február hó első napjaiban fizetendő. A női ipariskolában a tandíj havonként 3 forint, az ovodákban havonként 50 krajczár, mely mindig a hónap elsején fizetendő. Az érdemsorozati értesítő díja az elemi iskolákban 30 kr, a könyvtárdíj 20 kr, a siketnéma iskolában a könyvtárdíj 50 kr, a polgári fiuiskolában az értesítődíj 50 kr, a könyvtárdíj 50 kr. Ezen díjakon felül fizetendő még az 1891. évi 43. törvényzikkal alkotott új nyugdíjtörvény 10. §-a értelmében minden iskolába járó gyermek után kivétel nélkül évenként 15 kr nyi hozzájárulási díj is.

Azon helybeli szegénysorsu szülők, kik gyermekeik vagy gyámoltjaik részére tandíjmérséklést nyerni óhajtanak, felhivatnak, hogy ennek kinyerhetése végett f. évi augusztus hó 26-ától 31-ig bezárólag a városi kapitányi hivatalnál, a Poltura, Sága és Gájkülvárosban lakók pedig a gáji alkaptányi hivatalnál jelentkezzenek, ez utóbbiak annál is inkább, mivel gyermekeik a tandíjmérséklési bizonyít-

laki fruska arczán, hogy a levél drága kis levélke lehet. Mintha templomi kórusnak lenne szólistája, énekelt a kis lány ábrándosan és füleket izgatón:

„Ki fog derülni a titok,
S akkor leszünk mi boldogok.”

Már ennek a fele sem tréfa. A boldog czél felé ügetők szédületes gyorsaságával száguldott a nő. Utána, — adtam ki a jelszót s ennek ellenére, hogy vidéki lapnál riportereskedem tudósuszogva birkoztam az izasztó feladattal. Végre célhöz értünk. Ne kívánjanak tőlem indiszkréziót. Nem mondom meg, hogy hova értünk. A nő még itt sem hagyott alább az őrvitő emócióival. Rohant fel az emeletes lépcsőkön. A mint reszkető kezével a kilincset fogta, elejtette a levelet.

Természetesen (méltóztatnak tudni, hogy egy vidéki lapnak riportere vagyok) a levelet felvettem és elolvastam. A prózai mondások egész sivársága terpeszkedett azon. Ime, ez volt benne:

Hölgyem!

Az természetes is. Tessék csak egész bizodalommal jönni. Pont kilenczkor várom. X. Y.

Tehát azért volt az az örületes sietség. A minoriták templomában éppen kilenczet vert a toronyóra.

A levél homályos balladai hangja még jobban fölszigázta kíváncsiságomat. Meg kell tudnom s odatarítottam fületem a kulcslyukhoz.

Kezdetben mérsékelt zsongás. Mintha a

delnő szívverését is hallottam volna. Aztán nehéz perc, sóhajokkal és ideges toporgással. Aztán egy irtózat, veséket megdermeszteti képes sikoly hallatszott.

Ez már nem vigjáték, ez már dráma.

Belül valaki a kilincset fogta. Gyorsan elkaptam a fejemet. Az én mondorlaci hölgyem azt sajogta:

— Engedjen...

— Nem lehet. Mindjárt Nagysád következik. Ne féljen — dörögte a bárdolatlan — nem mindenki ordít olyan nagyot. Lehet, hogy kegyedét egész könnyen kibuzzák.

Elektra rém kecskeméti kiáltása szellőső-hajtás ehhez a hanghoz:

— Mit?...

— Hát a fogát.

— Nem fáj az enyém.

— Persze, hogy itt nem. Így van itt vele minden fogfájós. A legmakacsabb is elmulik. A félelemtől. Hígyje el; a félelemtől.

Léptek hallatszottak.

— Kihez van szerencsém? — kérdezte egy új hang.

Hölgyem reszketve válaszolt:

— A „vadrózsá” vagyok.

— Oh, ön az. Kérem helyet foglalni. Ebbe a székbe. Innét jobban meglátjuk. Tisztelem a diszkirézióját. Bár mondhatom, nálam teljesen fölösleges. Nálam az ilyesmi mély titok. Egyébként ahogy nagysád akarja.

— Hölgyem esdeklőbb hangon válaszolt:

— De uram.

— Semmi, semmi. Jó, hogy levélben oly pontosan közölte velem Meg fogom találni. Ne tessék félni. Kérem ne szorítsa össze a száját. Egy, kettő, három!... Hopp!... Meg van! A kegyed fájdalom megszűnt. Nézze milyen mély, csunya gyökérü zápfog.

Ismerős hölgyem csöndesen zokogott.

— Ön kannibál! Azt a fogamat huzta ki, a mit Budapesten raktak be tiz ferintomon. Atkozott legyen minden posterestante és foghuzó szerszám.

Még az utcán is potyogtatta bánata kiadós gyöngyeit. Aztán haza ment Mondorlakra.

A gyengébbek kedvéért pedig úgy magyarázom ki azt a furcsa esetet, hogy a postán két „Vadrózsának” szóló levél tétetett le. Az egyik szerelmi turbékolásra szólott, a mint kilehetett venni, a másik foghuzásra. A levelet összecserélték.

... És én nem tudom Rosina járt-e rosszabbul, a kinek a szerelem helyett kihuzták a 10 forintos, három gyökérü zápfogát, vagy az a sápadt, halálra gyötört fogfájós vadrózsácska, a kinek a szerelem nyelvén turbékolta.

Ebből ki fog telni egy új novella. De ebben a meleg időben ki követelné, hogy azt a másik „sort” is egy izromban kiurjam?

Verner László.

vány megszerzésére való jelentkezés után fognak csak az iskolába felvétetni.

Végül megjegyeztetik, hogy f. évi szeptember 1-ével a Gáj külvárosban felállított kisdudóvoda megnyitják, illetve a közhasználatnak átadják.

Nemkülönben megnyitják a templom-utcai elemi B) fiúiskolánál a VI. fiúosztály és az újtelepi községi iskolánál az oda ujonnan felépített két tanterembe ott a III. és IV-ik osztály is felállítatik, minélfogva felhívják az annak környékén és közelségben lakó szülők, hogy a négyelemi osztályba járó fiú és leánygyermeküknek az iskolába való beiratása végett az újtelepi iskolánál jelentkezzenek.

Aradon, 1892. évi augusztus hó 15-én.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, iskolaszéki elnök.

II.

Iskolai értesítés.

Az aradi izr. hitközség elemi fiú- és leányiskoláján a jövő 1892/93. iskolai évre a beiratások f. é. augusztus 28., 29., 30. és 31-én d. e. 9-12 óráig az illető iskolahelyiségekben eszközöltetnek. Javító és magánvizsgálatok ugyane napokon tartatnak. Az előadások szeptember 1-én veszik kezdetüket. Minden tanuló a beiratásra személyesen, még pedig szülei, gyámjai vagy ezek megbízottjai kíséretében tartozik megjelenni. Az I. osztályba csak oly tanulók vétetnek föl, kik életük 6-ik évét már betöltötték, miről a szülők esetlegesen anyakönyvi kivonatot előmutatni kötelesek. Az évi tandíj a helybeliekre mint vidékiekre nézve az I. és II. osztályban 8 frt, a III. és IV. osztályban 10 frt A tandíj félévénként előre, é. p. az első félévi részlet és 30 kr. az iskolakönyvtár és kivétel nélkül minden tanulótól fizetendő 15 kr. az országos tanítók nyugdíjintézete javára a beiratás alkalmával, a második félévi részlet pedig a 2-ik tanfolyam kezdetén, azaz február hó első napjaiban a hitközség pénztáránál fizetendő. Szegény szülők gyermekei díjmentesen fölvetetnek. A tanulók beiratásánál a második beoltásról szóló újra oltási bizonyítvány is felmutatandó.

Arad, 1892. augusztus 19-én.

Az aradi izr. hitközség előljárósa:

Bing Vilmos,
elnök.

III.

Beiratások.

Nyolcz osztályu leánynevelő intézetemben a beiratások a u g u s z t u s 25-én kezdődnek. A tandíj havi előleg es részletekben fizetve bejáró növendékekért 50, bennlakókért 300, zenével 350 frt évenként.

Arad, 1892. augusztus 19.

Városy Gizella,
intézettulajdonos-igazgató.

Időjárás.

Légnymás: reggel 7 órakor 762.3 mm., délután 2 órakor 760.9 mm. Hőmérséklet reggel 7 órakor C° + 25.5, délután 2 órakor C° + 36.1. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 3, délután 2 órakor N. 3. Felhőzet: reggel derült, délután derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0.

Massondowsky és Robozinetti.

— „Aradi élet.” —

A fő-czimért bocsásson meg nekünk a budapesti közönség két jeles porondküzője, Masson és Robinetti, az alczimért pedig P. Thewrewk István derék tollforgató kollégánk, de meg nem állhatjuk, hogy az ő kedvencz „Aradi élet”-jét ne profanizáljuk, eszünkbe jutván a lefolyt hét legkimagaslóbb és csattanósabb jelenete, mi a Zemplényi-terrasszon csüörtök délelőtt nagy közönség szemeláttára, annak rendje és módja szerint végigküzdett.

Két nap óta másról sem beszélnek Aradon, mint erről a „versenybirkózás”-ról, mely szakértők vélekedése szerint Robozinetti határozott győzelmével ért véget, mintán Massondowsky hírlapírót „szabályszerűen” legyűrte és még szabályszerűbben össze-vissza érdekelte bottal, tenyérrel, körömmel s hogy szójátékai is éljünk, bizonyára — kárörömmel. Ámbátor Massondowsky nyilttérben azt állítja, hogy ő azt a „himpeller”-t „irgalmatlanul elbotozta”. De hát ez az ő dolguk. A győzelmi pálmát majd odaitéli neki a jury elfogulatlan elnöke, valamelyik helyben székelő — j á r á s b í r ó.

Denique, Arad nyáron nincs szenzáció nélkül.

Nem kell Budapestre zónáznunk, hogy megélvezzük Masson és Robinetti páros viaskodását, se Madridba, hogy a toreadok gyilkos küzdelme hozza mozgásba elpetyhüdt kánikulai vérünke. Van miben gyönyörködnünk a „martyrok” szentté avatott városában entrée és minden egyéb más megerőltetés nélkül.

Hogy ezek az urak ilyen szórakozást sem restellnek nyújtani — ebbe' a nagy melegben!

De van a dolognak egy más oldala.

Tudvalevőleg a küzdő hősök egyike mint ujságíró izzadt ebben a veszett melegben. Mind határozottabban megcsontosodik róla a nézet, hogy ő e szélcsendben, e hirosvány világban hírlapí szolgálatot tett. Kétségbeesvén az események nélküli nap irtózatossá várt, nemcsak röptiben leírójává, hanem mozgatójává is vált a világeseményeknek.

Igy tett ő, egy lóhosszal előzven meg a szenzációban másokat, akik elég kaján lelkűek, most nem örülni azon, hogy egy társuk ötletesen kikaparta a gesztenyét számukra, a mi a kánikulának szenzációs materiája, hanem még hypokrita szemekkel „sajnálkoznak” az eset fölött.

Ő, a telivér ujságcsináló, megvalósította immár azt, a mi egy kevésbbé ötletes riportter agyában egykor csak eszmeként született és melynek ily szavakban adott kifejezést néminemű akasztófahumorral:

— Oly hirosvány idő van, hogy szívesen venném, ha az ur arczul ütne. Legalább tudnék valamiről írni.

Egy impertinens szójátészó egyébként a mérkőzés szenvedő hősnének ábrázatát meglátva, így kiáltott fel:

— Nini! A soborsini ügy újra eredeti medrébe tért. Ez a czipferblatt — bla u . . .

Időjárás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

Augusztus 20.

Száraz.
Meleg.
Délien csapadék.
Zivatarok.

Az

„ARADI KÖZLÖNY”

előfizetési árai:

Helyben	Vidéken
házhoz hordva:	szótküldve:
Egész évre 12 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 6 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt — kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy hóra 1 frt — kr.	Egy hóra 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr. vidéken 6 kr.

Az előfizetési pénzek, valamint hirdetési és egyéb díjak az „ARADI KÖZLÖNY” kiadóhivatalának küldendők, ugyszinte ide utalandó minden oly ügy, mely a lap anyagi részét illeti.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal.

Az „Aradi Nyomda-Társaság”

H I R E K.

Augusztus 20. Szombat. Róm. kath. naptár: István király. — Protestáns naptár: István. — Görög-keleti naptár (augusztus 8.): István király. — A nap két 5 óra 4 perczkor, nyugszik 7 óra 2 perczkor.

Augusztus 21. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Joak. — Protestáns naptár: Sámuel. — Görög-keleti naptár (augusztus 9.): Mátyás. — A nap két 5 óra 5 perczkor, nyugszik 7 órakor.

Augusztus 22. Hétfő. Róm. kath. naptár: Timót. — Protestáns naptár: Filibert. — Görög-keleti naptár (augusztus 10.): Lőrincz. — A nap két 5 óra 6 perczkor, nyugszik 6 óra 58 perczkor.

Külső-könyvtár nyitva van kedden és szombaton 3-4-ig és pénteken 1-12-ig. Helyiség: polgári iskola. Földszint.

Augusztus 20. A pankotai róm. kath. lövész-egylet 50 éves jubileumi ünnepélye.

Augusztus 22. Gőzgépezélok és kazánfűtők vizsgálója Aradon.

Augusztus 22. Orvosok és természetvizsgálók ülése Brassóban.

Augusztus 29. Árlejtés a megyénél délelőtt 10 órakor a lovassági laktanya felépítésére.

Augusztus 30. Aradvármegye rendkívüli közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Szeptember 3-5. A Rakodczay-társulat drámai előadásai az aradi színházban.

Szeptember 25. Deseffy megyés püspök Aradon bérmál.

Szeptember 27. Barabás-Baráth sajtópör tárgyalása.

— Az „Aradi Nyomdatársaság” feleleit értesítjük, hogy mindazon sürgős munkákra nézve, melyek a vasárnapi munkaszünetből kifolyólag vasárnap végezhe-

tők, értekezhetni Varga Józsefnél, a nyomdatársaság üzletvezetőjénél (főut 6. szám, Ottrubay ház).

— Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep és vasárnap miatt kedden, e hó 23-án reggel jelenik meg.

— Személyi hírek. Primavesi ezredes tegnap Temesvárról Aradra érkezett. — Szterényi József országos iparfelügyelő Aradról Marosvásárhelyre utazott. — Rozsnyai Mátyás és Fényes Dezső Brassóba utaztak az orvosok és természetvizsgálók nagygyűlésére. — Ortutay Gyula központi főszolgabíró néhány napi tartózkodásra Kis-Jenőre utazott.

— A hivatalos lapból. A király Holdházy János, czimzetes apát és győri székeskapitani kanonokot, tribunici választott püspökké nevezte ki.

— Szent István napja. Nemzeti ünnepet ül ma Magyarország. Első apostoli királyának Szt.-Istvának neve ünnepét, ki a magyarok számára ezt az új hazát konszolidálta s népét a keresztény vallás áldásaiba bevezette, egyuttal államférfiúi lángszszel a magyar alkotmányosság alapelveit lerakta s hivatottá tette e nemzetet, hogy ezredéves küzdelmét szilár'ul állja meg és milleniumját mint egységes európai ország ünnepelje Európa közepében, európai műveltség- és institucziókkal. A magyar nemzet első koronás királyának ünnepén Arad fényesen fog ünnepelni. Ünneplésének első és lélekemelő része a tegnapi est fényes kivilágítása volt. Az Andrássy-tér egész hosszában lángtengerben uszott. Igen szép látványt nyújtott a Szabadság-tér. A házak tömegeiről reflex fényt sugárzott az ezernyi gyertya a monumentális műemlékre, mely úgy állt a sejtelmes világításban, mint egy apotheozis. Ezernyi néptömeg hullámozott a téren. Itt-ott szivárvány-színekben pompázott a sitergő görögtűz, különösen az ifjabb nemzedék nagy tetszését kényszerítvén haugos nyilatkozatokra Maaz összes felekezetek templomai-ban fényes istentiszteletet lesznek. A minoriták templomában nyolcz órakor Kárpáthy Gráciaán prédikál a hiveknek; a német beszédet Kardos Lambert mondja el fél 10 órakor. Tíz órakor teljes segédlettel Jánosy Demjén dr minorita rendfőnök mond nagy misét. A kóruson ismét számos műkedvelő fog énekelni és a zenekarban segédkezni. Kertay Ede templomi karnagy dirigálja Beethoven ünnepi miséjét. A rendes énekkaron kívül énekelni fognak: Lux Ubaldné, Reisz Ottóné, Kosztolányi Imréné, Haag Mariska, Vincze Miklósné, Heller Mór, Vincze Miklós Offertoriumra szólísták énekelnek. Tíz órakor körmenet lesz, mely a megyei kórház kápolnájába megy, miután a kápolnának Szent-István a védszentje. Itt a misét Belcsék Kornél minorita atya tartja. Délután három órakor vesperás mondatik. A református templomban is 10 órakor lesz istentisztelet. A beszédet Csécsy Imre intézi a hivekhez. Az ág. ev. templomban Frint Lajos lelkész mond magyar templomi szónoklatot.

— Az aradi igazságügyi palota ügyében a liceum melletti telek talajviszonyait már felülvizsgálta az államépítészeti hivatal a folyarmérnökség közbenjöttével és beterjesztette a felvett jegyzőkönyveket a törvényszék elnökségéhez. Ortutay Károly törvényszéki elnök az iratokat javaslat mellett tegnap küldötte fel az igazságügyminiszternek. Most már végleg el fog dőlni az igazságügyi palota kérdése.

— Uj protosyncel. Goldis János távozása folytán az aradi román püspökségnél megürült protosynceli állást Hamzsa Agosttal töltötték be.

— **A király születésnapja** Boresebesen. B o r o s s e b e s r ől, hol jelenleg az aradi katonaság időzik, a következőket írják lapunknak: Ő Felsége születésnapjának előestéjén fényes disztakarodót rendeztek a város utczáin. A város ragyogóan ki volt világítva, röppentyűket és egyéb tűzijátékokat engedtek fel bőséges számban. 18-án ismét katonazene járta be az utcákat. Az egész katonaság tábori misén vett részt, azután pedig eléptetett W a l d s t ä d t e n János br. tábornaszernagy, hadtestparancsnok előtt. Délben a tisztikar bankettet rendezett, melyre a polgári előkelőség is megjelent.

— **Verítékek napja.** A Nap igazában csak tegnap mutatta meg őserőjét. A város legvetteránabb izzadói egyértelműleg elismerték, hogy ilyen óriási izzadás még nem vett erőt a szenvedő emberiségen. Nem is csoda. Reggel 7 órakor már 34, délben 40, délután 3 órakor pedig 39 Celsius-fok meleget mutatott a hőmérő. Patakokban csorgott a járó-kelők-ről a veríték csillogó gyöngye. Egész csodaszamba megy, hogy a tetemes emberi válladékok, egyuttal patakokban nem folydogált végig az utcákon. Az aludtej és hideg limonádén kívül az emberiség összes hűsítői boglya és kádszámra fogytak, hogy egy kis közgazdasági nyelven is kifejezzük a szörnyű keresztet. A „Neptun“ általános gyűjtőmedenczévé vált, hol a menekülő emberiség az égi kemence pörkölő hatalma elől elbujni óhajtott. De ez csak részben sikerült. Az emberek elaléltek és nem egyszer ismétlődött a jelenet, hogy nők ajultán rogytak össze.

A Z e m p l é n y i-terasz előtt egy valóban idegizgató jelenet ismétlődött. Egy rendkívül intelligens nő sietve haladt el a járón. Egyszerre csak halotthalványan rogyott össze. Szerencsére a kávéház pinczérei előrohantak, hidegvizet locsolták le és eczettel élesztgették életre. Mint az esteli órákban értesülünk, a nő minden veszélyen túl van. Egyébként több esetről hallunk, hogy a kegyetlentül letűzdelő Nap többeket elbágyasztott és sokaknál óriási fejfájást okozott. Mind ezen hírekre pedig a világ legflegmatikusabb hivatalának bizonyul az országos meteorológiai intézet: még mindig azt jelenti, hogy „v á l t o z á s n e m v á r h a t ó“.

— **Szent István ünnepe, mint munkaszünetes nap.** Az érdekelt közönség tájékoztatása végett jónak látjuk a miniszteri rendelet idevonatkozó részét közölni: Végezhető az ipari munka Szent István napján:

1. egész napon át a cukrász- és mézeskalácsos iparnál, — a nyomdaiparnál a halasztást nem tűrő állami hatósági nyomtatványok, szinlapok, műsorok, gyásjelentések előállítására és széthordására; — hírlapok elárúsítása és széthordása; — a szódavíz gyártása, elárúsítása és házhoz hordása; — fürdőintézeteknél — kenyér, péksütemény, tej és gyümölcs árúsítása és házhoz szállítása; — bucsukon és ajtatosságra szolgáló egyéb gyülekezeten az ugynevezett bucsucikknek, mint pl. imakönyvek, olvasók, viaszgyertyák stb. árúsítása; — kofák üzlete, amennyiben az áruk üdülő és mulatóhelyeken vagy városokon, községen kívül sátrak alatt, vagy valamely szokásos módon állványon, asztalon vagy a földön kirakva árúsítatnak; — élő állatoknak a szállítási eszközökből való kirakása és hazaszállítása;

2. délután 5 óráig: oly községekben, melyek az országhatártól 10 kilométernél távolabb nem esnek, a fentebb nem említett minden egyéb és kereskedelmi elárúsítás;

3. délután 2 óráig: a borbély- és fodrász iparnál az üzleti helyiségben, azontul csak magánlakásokban, színházakban, vagy hasonló előadások alkalmából házhoz hiva;

4. déli 12 óráig; a kisiparnál sürgősen rendelt javítási munkák; a pékiparnál az áru elkészítése és szállítása: a mészáros-, hentes- és kolbászkészítő iparnál az elkészítés, elárúsítás és szállítás; valamint a fűszer-, bortha-, csemege- és lisztkereskedéseknél, nemkülönben a szatócok üzleténél déli 12 óráig van megengedve az ipari munka.

— **Felszentelés.** Putitiu Traján drt, tegnapelőtt temesvári főesperessé szentelték fel az aradi gör.-kel. román templomban.

— **A fa- és fémipari iskolánál** tudvalevőleg hat tanári állást szerveznek. A gép és erőtani szaktanári állásra az igazgatóság és felügyelőbizottság M e d v e c z k y Edét, az arad-csanádi vasut vonatmozgósítási főnökét és műhelyigazgatót óhajta megnyerni, ki a tanári széket az intézet felvirágozása érdekében bizonynyal elfogadja.

— **A dalegylet estélye.** Aradon egy kis dalárversenyt rendez ma az aradi dalegylet. Pártoló tagjainak tiszteletére estélyt tart, S c h o ó r Béla „Vademberhez“ címzett vendéglőjében. A program legjobb darabokból van összeállítva és a dalegylet már napok óta tele ambícióval készült ezen estélyre. Az estély bizonynyal nagy közönség előtt fog lefolyni.

— **Hihetetlen hír.** Hihetetlen, de mégis igaz, hogy Arad városi illetőségű örökösök 20,961 frt 31 kr felvehető örököszt hevertettek az árvaszéknél. Ha az örökösök hamarosan fel nem veszik a pénzt, még megeskik, hogy 41,923 korona és 24 fillér fog várni utánuk.

— **Ay öreg Maros-híd renoválása.** Az ártéri Maros-híd, melyet a tavaszi áradások erősen megviseltek, renoválás alá kerül. Szeptember 1-én erre vonatkozólag árlejtés lesz az államjóságigazgatóságnál. Árlejtési kívánók közelebbi adatokat a nevezett hivatal helyiségeiben szerezhetnek.

— **Lajos napja.** Az aradi első „Kossuth asztaltársaság“ K o s s u t h Lajos kilenczvenedik születés- és névnapja tiszteletére f. é. augusztus hó 22-én esti fél 8 órakor saját helyiségében Novotny Lajos „Jó pásztorhoz“ címzett borcsarnokában, az aradi dalegylet szives közreműködése mellett, társas vacsorával egybekötött ünnepélyt rendez, melyre a t. cz. tagtársak, valamint a többi jótékonyaságot gyakorló asztaltársaságok ez uton is tisztelettel meghívattak. Egy teríték ára 60 kr. Jegyek kaphatók H u z ó István rendező-bizottsági elnök, F r á t r i c s e v i t s Márton bizottsági tag és N o v o t n y Lajos „Jó pásztor“-hoz címzett vendéglős uraknál. — **A rendező bizottság.**

— **Pankota napja.** Pankotán nagy ünnepélyek lesznek ma. A lövész-egylet tartja jubileumi ünnepélyét. Aradról sokan mennek ki az ünnepélyre nők és férfiak egyaránt. — Este nagy jubileumi bál lesz. Pankota vidéke is nagyban készül a sikeresnek ígérkező ünnepélyre.

— **Állatorvosi tanfolyam.** A földmívelési miniszter utasítására szeptember 1-től 16-áig megnyílik az állatorvosok II-ik ismétlő tanfolyama. A tanfolyamra Arad-megyéből N a g y Dániel radnai és C s i k e s z Gyula eleki körállatorvosok utaznak fel, kiknek a megye 50-50 frtnyi általányt engedélyezett.

— **Iskolai igazgatók.** Az iskolaszék f. hó 25-iki ülésén — mint értesülünk — a Kossuth-utcai és uttelepi iskolákhoz igazgatókat fog választani s ezekkel egyidejűleg egész csomó áthelyezéseket eszközöl a városi tanítói karban. A leendő változások iránt tanítói körökben rendkívüli érdeklődés nyilvánul.

— **A Maros áldozata.** A Marosnak megint áldozata volt tegnap. Délután 2 órakor A c s József 21 éves kovácssegéd fürdés közben a Marosba fult. Hulláját körözik a marosmenti községekben.

— **Jótékonyaság.** Ar a r a d i szegény tanulókat segélyező egyesület a következő nemes szívű adományokban volt szerencsés részesülni: Az aradi „J u r i s t á k“ által rendezett táncestély tiszta jövedelméből 14 frtot; az aradi izr. hitközség közvetítése alapján W o l á k József építész úrtól 5 frtot és K r e s z Károly ur közvetítése mellett C s u r g a y Ilona urhölgytől 3 frtot. Midőnszegény és elhagyatott gyermekek nevében ez uton is halás köszönet mondok a jölelkü adakozóknak tisztelettel ajánlom szegényeinket az érző szívvel bíró emberek jóakarataiba, pártfogásába. K o v á c s Vincze egyesületi titkár.

— **Egy sereg templom kizépitve.** A kincstár mint kegyur több általa fentartott templomot és parochiát javíttat. Az erre vonatkozó árlejtések hétfőn ejtetnek meg az aradi államjóságigazgatóság hivatalos helyiségeiben. Az árlejtés kezdete reggeli 9 óra.

— **A legújabb román mártir.** Megirtuk, hogy a kolozvári kir. ügyészség sajtópört indított a nagyszzebeni Tribuna, a román tulzók lapja ellen, márczius hóban közölt egyik cikké miatt. Közöltük azt is, hogy a felelősséget B a l t e s András nevű betűszedő vállalta el a beperelt cikkrért, a ki különben a lapon is meg van nevezve, mint a szerkesztéseért felelős. A nagyszzebeni Telegraful Roman, a nagyszzebeni g.-keleti érsek lapja, ez alkalomból ezt írja a Tribunáról:

„Nem ismerünk tisztességes hírlapot, melynek szerkesztősége oly gyáván hunyáskodnék meg, mint ez a lap (t. i. a Tribuna), ha arról van szó, hogy cikkeiért felelősséget vállaljon. Kezdetben még egyes fiatal embereket toltak az előtérbe, mint „Strohmannokat“, kikről legalább fel lehetett tenni, hogy képesek pár trázis megírására, most már azonban a szerkesztésért egy gyámoltalan betűszedő a felelős, ki betűszedőnek is a gyengébbek közül való. Lelkiismeretlen dolog elfogadni egy olyan embertől a felelősség-elfoglalást s esetleg börtönbe is küldeni őt, ki nem bir képességgel arra, hogy ellenőrizze a mások tényeit, kikért szavatolnia kell s a ki azon felül szegődött munkása is azoknak, kik felhasználják. A románok közt hasonló erények meghonosítására csak a Tribuna hívei képesek. Mit fog használni szegény Baltésnek, hogy esetleg mártirrá lesz? Az ő martiromságának gyümölcseit a bokor mögé rejtőző bátrak szedik le.“

— **Sül a tengeri.** Hiób-hírek érkeznek levelezőink részéről. Ezek szerint a szörnyű hőség tönkretévevel fenyegeti a gazdák kukoriczatermését. A kukoricza lábbon elsül. A levelek már zörögnek, annyira összeszáradtak. Reggeli harmat alig van s ha időváltozás nem áll be, alig lesz kukoriczatermés, a mi e vidékre annál inkább lesújtó csapás, mert buzatermése sem volt olyan, mint más gazdasági években.

— **Egy érdekes atelier.** Örömmel konstatáljuk a fényképészet erős fellendülését és virágzását, mi az utóbbi időkben Aradon tapasztalható. Lépten-nyomon diszes kirakatokkal találkozunk az ember, csinos kivitelű, mutatós arcképek kötik le az figyelmet és vonzzák magukhoz a járókelőket. E szép sikerben óriási része van jeles fiatal fotografusunknak, K l a p o k Alajosnak, ki a minorita-palotabeli új műtermét pazar csinnal és diszszel rendezte be, olyanformán, hogy az bármely fővárosi elsőrangú fényirdával bátran kiállja a versenyt. Az új műteremben három fényes, elegáns szalón áll a közönség rendelkezésére zongorával, külön toalett-szobák s pompás felvételi termek, melyek a fényképészet terén felmutatott újabb vívmányok s a modern technika összes eszközeivel bőségesen el vannak látva. Alkalmunk volt személyesen megtekinteni K l a p o k rendkívüli érdekes és pazar eleganciával berendezett új műtermét, mely igazán nagy dicsőségére válik a helyi fényképészet emelkedésének s fokozatos fejlődésének. Gratulálunk hozzá s kívánjuk, hogy a közönség is méltányolja az ő ambícióját.

— **A titkos rendőr.** K o z s i n e k Ferencz volt városi titkos rendőr egy hamis kártyás banda felfedezése alkalmával tulságosan erélyes volt. Eljárását hivatalos hatalommal való visszaélésnek minősítve 60 frt pénzbírságra ítélték I. és II. fokulag.

— **Tetten kapott tolvaj.** K r i z s á n Flóricza aradi lakosnő halpaprikásra éhezett. — Halászejeg hiányában ki is ment a halpiaczra s ott kihalászott egy haláruló dézsájából egy potykát. Éppen odább akart vele állani, midőn nyakoncsipték és a kihágási bíró elé állították.

— **Uj üzlet.** L ö w i n g e r Gyula helybeli jőnevű kereskedő körlevélben tudatja, hogy a R o s e n b l ü h H. és társa czégtől, hol több éven át mint annak egyik tagja működött, megvált és az Andrassy-tér 17. számú házban saját neve és törvényeszkileg bejegyzett L ö w i n g e r Gyula czég alatt egy, a

modern követelményeknek megfelelő, a legdivatosabb czikkokkal dusan felszerelt nődivat üzletet nyitott.

— **Dinamit a cséplőgépben.** Megdöbbentő esetet sürgönyöznek Szegedről: Csanádmegyei Kovács házában Faragó földbirtokos cséplőgépjében dinamit robbant fel munka közben. A cséplőgépet összetörte és több embert megsértett. A dinamitot — mint hiszik — szoczialista munkások csempésztek a buzakévébe. A hatóság erélyes vizsgálatot indított.

— **Hangversenyt és népünnepélyt** rendeznek Battonyán f. hó 20-án. A népünnepély 18 érdekes pontból fog állni s délután 2 óra körül veszi kezdetét. A hangversenyt a makói dalárda rendezi. (Műsor: „Egyetértés induló”, „Erdő alkonya”, „Hét csillagból”, „Pepi tant”, „Roué” s „Ernánai bordal.”) Mindezek után pedig táncszünet lesz.

— **Elutasított kérvény.** Spielmann Albert aradi lakos a főúton fatelepet akart berendezni, de a telepengedély iránti kérvényét a tanács elutasította, mert a szabályrendelet szerint a főúton fatelep fel nem állítható.

— **A „Neptun” banketje.** A „Neptun” Maros-fürdő részvénytársaság igazgatósága tegnap este sikerült halpabrikás-bankettet rendezett Nagy Lajos csinos kerthelyiségében.

— **Véres verekedés.** A tegnapi hetipiaczon történt, hogy Sonkovits Demeter és Jovanov Isza aradi lakosok juhok fölött alkudozva összeveszttek s egyenlő erővel véresre verték egymást a Tessits-féle korcsmában. A véres fejekről Posgay dr és Leitner dr. állították ki a látleletet, a mely már fiskális kezekben van. Ugy látszik Aradon a verekedés szezonja most érte el tetőpontját urak és parasztok között egyformán.

Hymen.

Gábor Mátyás, volt aradi törvényszéki jegyző, jelenleg berettyó-ujfalui aljárásbíró, eljegyezte Dienes Lajos berettyó-szentmártoni földbirtokos kedves és bájos leányát, Karolát.

Kohn Mór, aradi fiatal kereskedő, a napokban jegyezte el Roth Gizella kisasszonyt Miváról.

Gyászrovat.

Tokody Lajos köz- és vátóügyvéd váratlan haláláról, mely mint irtuk, szívszélhűdés következtében állott be, mély részvétellel a következő gyászjelentést tettük:

Tokody Viktor, neje szül. Reck Klementina és gyermekük Kálmán, továbbá testvére Tokody Sándor, ugy számos rokon, ismerős és jóbarátok nevében is mély fájdalommal tudatják a felejtethetlen édes atya, após, nagyatyja, rokon és barát Tokody Lajos, köz- és váltóügyvédnek, 1892. évi augusztus hó 18-án, esti 8 órakor, életének 65-ik évében, szívszélhűdés következtében történt hirtelen halálát. A megboldogultnak földi maradványai augusztus hó 20-án, d. u. 6 órakor fognak Nagykörut 2-ik számú házból a helybeli közsirkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő gyász-mise áldozat pedig augusztus hó 22-én, d. e. 2 órakor fog a helybeli t. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatatni. Arad, 1892. augusztus 19. Nügödjék csendesen!

Benda János közkórházi gondnokot súlyos csapás érte, 6 éves kis leányát ragadta el a kérelmetlen halál. A gyászról részvétellel tettük a következő gyászjelentést: Benda János, aradmegyei közkórházi gondnok és neje szül. Békeffy Ilona, továbbá gyermekeik Ilonka, Szilárdka, Jolánka és Kálmán, ugy számos rokon ismerős és jóbarátok nevében is fájdalmas szívvél jelentik felejtethetlen drága gyermekük, illetve testvérük Erzsikének, 1892. évi augusztus hó 19-én, reggeli 1/2 5 órakor, életének 6-ik évében, hosszas szenvedés után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát. A megboldogultnak földi maradványai augusztus hó 20-án, d. u. 5 órakor fognak Ferencz-tér 5-ik számú házból a helybeli közsirkertben örök nyugalomra helyezni. Legyen a hant könnyű a kiszenvedett drága porai felett! Arad, 1892. augusztus 19.

Egyletek, Társulatok.

— **Az aradi iparos ifjak önképző és betegsegélyző egylete** f. hó 21-én (vasárnap) rendszeres választmányi ülést tart, kéretnek a tagok minél számosabb megjelenésére. E. I. I. és László elnök.

Mulatságok.

— Aradon és környékén. —

— **Az egyesült vasutak műhelyszemélyzetének asztaltársasága** augusztus 20-án a saját segélyző alap gyarapítására a városliget disztermében zártkörű táncvigalmat rendez. A rendezőség: Horváth Sándor jegyző, Puskás István elnök, Fábriáncz Ferencz pénztárnok, Pál Lajos, Drahotsky Vilmos, Korbász Gy. István, Tomi Valér, Ujvárosi F., Fáj A., Simon Lajos, Kovaly Márton, Marinka Vazul, Eberlein Károly, Drahotsky Rozsó, Huver Béla, Tajti Lajos, Hajka Béla, Baán István, Szücs József, Világosy József. Belépti-díj a pénztárnál: személyjegy 1 frt, családjegy 2 frt. Előre váltott jegyek: személyjegy 70 kr, családjegy 1 frt 60 kr. Kezdeté fél 9 órakor. Jegyek előre válthatók Kerpich Zsigmond urnál (gyorsasajtónyomda), a városligeti vendéglősnél és a rendezőségénél. Karzatjegyek a bemenetnél 20 kr-ért válthatók. A meghívó kívánatra előmutatandó.

— **Monyásza mulat.** E híres fürdők közönsége ma este Terpsichorénak fog áldozni. Az Istvánnapi bál fog ott lezajlani, mint levelezünk az előleges helyzetből és érdeklődésből következteti rendkívüli sikerrel, a bálra nemcsak Borossebes és vidéke ontja tánczért hevíülő közönségét, hanem Aradról is sokan ki fognak menni, hogy a város felforrott levegőjéből önkénytelen száműzzék magukat legalább egy napra.

VEGYESEK.

— **Tót gyerekek magyar kenyéren.** Kétszeresen humánus és dicséretes volt az az akció, melyet a Szalavszky Gyula elnöke alatt virágzó Felvidéki közművelődési egyesület a tót gyermekeknek az alföldre való telepítése érdekében megadott. A felvidéki megyékben gyakran dúló éhínség folytán ugyanis a szülők számai nem képesek gondoskodni gyermekeik táplálásáról és fölneveléséről. Az alföldi telepítés tehát számos honpolgárt ment meg a kora haláltól. Másrészt pedig a magyar vidékre telepített tót gyermekekre nézve könnyűvé teszi az állam nyelvének elsajátítását, amiből nekik kétségkívül nagy hasznuk lesz. Az utóbbi azonban sehogy sem tetszik a pánszláv agitátoroknak s a turóc-szent-mártoni Narodnie Noviny már izgat a telepítés ellen s e czélből egy Luzsnáról Hód-Mező-Vásárhelyre telepített 14 éves tót fiúnak állítólag szüleihez irt levelet közli, melyben a fiu arról panaszkodik, hogy új otthonában rosszul bannak vele s hogy általában az odatelepített tót gyermekekkel „ugy bannak, mint a kutyaikkal.” A turóc-szent-mártoni izgató lap kétségkívül saját műhelyében gyártotta ezeket a „kegyetlenség”-eket, mindazáltal igen helyesen cselekedett Szalavszky Gyula államtitkár, hogy vizsgálatot rendelt el ez ügyben. Mint értesülünk ugyanis, a belügy-miniszterium részéről fölhívta a hódmezővásárhelyi polgármestert, hogy vizsgálja meg, minők ott a gyermektartás viszonyai és hogy észleleteiről tgyen a miniszternek jelentést.

— **Két öngyilkosság.** Csákovárról táviratozzák, hogy Koválik István, ottani gyógyszerész fiatal neje, karbóllal megmérgezte magát. Az öngyilkos asszony, aki csak azelőtt való nap jött meg a fürdőből, már meghalt. Tettének oka ismeretlen. Szabadkán az általános takarékpénztár Lázár nevű könyvelője szülőjében agyonlőtte magát.

— **Szerencsétlenség revolverrel.** Karczagról ismét szerencsétlenséget jelentenek, mely e héten ott már az ötödik. Egy házban Árpád gőzmalomtulajdonos elővette revolverét, hogy belelőjön a gőzmalom kéményébe. Megrekedt a keményben a levegő s a. t. akarta a lövéssel mozgásba hozni. Mialatt Egyházi a revolvert vizsgálta, elsült kezében a fegyver s a töltés közelben ülő nejeének tenyerén keresztül furdóva, egy másik asszony, az öreg Perge Sámuelné felső lábászarába furdótt. Egyenesen a főeret lőtte keresztül s a vérzés olyan erővel indult meg, hogy mire a város-

ból orvos érkezett, a szerencsétlen asszony elvérzett.

— **Megadóztatott szent.** Egy nem rég közölt spanyol törvény értelmében az összes fizetések, melyeket az államnak kell teljesítenie, egy százalékot levonak a kincstár javára. Ezt a törvényt most Spanyolország véd-szentje, Szent Jakab, vagyis Santiago rovására is alkalmazták. A szent, ki nevenapján 10,250 pezetát kap az államtól, mely összeget Campostelában fizetnek ki, az idén 102 pezetával és 60 centtel kevesebbet kapott. Persze türnie kellett a levonást, mert a fiánczokkal a szent sem bír.

— **Halálos tréfa.** Gráczból jelentik, hogy Schreff Károly, a Klagenfurtban állomásozó 8. számú gróf Pálffy-huszárezred századosa, tegnap a fürdőintézet mellett, a wörthi tavon szerencsétlenül járt. Ugyanis tréfából fölkapaszkodott az oda érkező „Helios” gőzös kormányára. Mikor aztán a gőzös ki akart kötni és ellengőzt adott, Schreff Károly századost a hajócsavar úgy fejbevágtá, hogy rögtön a víz alá merült. Holttestét csak tegnap tudták megtalálni. A feje a hajócsavar által egészen össze volt zúzva és mind a két lába kitörve. Scheff százados bécsi születésű volt, de Budapestben is több rokona van; 38 évet élt és csak néhány évvel ezelőtt házasodott meg.

— **Üldözés vasparipán.** Berlinben egy szabónak öt éves leányát valami gyanus külsejű ember becsalta a pinczébe s ott iszonyu módon bánt vele. A gyermek fivére kereste a leánykát, mikor ez éppen feljött a pinczéből. Utána sompolygott a merénylő, ki hirtelen futásnak iramodott. Meg is menekül, ha egy véletlen ott levő vasparipás nem veszi üldözésbe és el nem fogja. A letartóztatott emberben S. artistát ismerték fel.

— **A bég büne.** Ozorán, másként Ssenki szigetén, 1883. évi május havában meggyilkolta találták Zsivkovits Koszta fiatal feleségét, Zsófiát. A vizsgálat eredményre nem vezetett s a gyilkos meg nem került. Most, évek multán feljelentés érkezett a csendőrséghez, hogy Zsivkovitsné Japur Jovaszigeteki lakos gyilkolta meg s a gyilkosságról Petrov Pável és Tórnak is tudomása van. Az ozorai csendőrsparancsnok element Japur lakására, kit nagy betegten talált. Kérdésére oly zavarba jött, hogy lépten-nyomon ellenmondásba keveredett. Vallomásából az vehető ki, hogy egy török bég bérelte fel Zsivkovitsné meggyilkolására.

— **Jockeyből hoteltulajdonos.** Coales, az ismeretes jockey, a kit a mult évi turfbotránnyok alkalmával a versenytérről kitiltottak, Amerikába ment szerencsét próbálni. Tekintélyes vagyont vitt magával s most egy hotel garni tulajdonosa Newyorkban.

— **Angol miniszterek fizetése.** Az angol kormány összes tagjainak a fizetése évi 150 ezer font. A miniszterek valamennyien 5000 font fizetést huznak, kivéve az egyik legfontosabb állást betöltő tengerészeti minisztert, a kinek a fizetése csak 4500 font. Ellenben az iralkirály javadalmazása 20,000, az angol lord-kancelláré 10,000, az ir lord-kancelláré 8000, az angol attorney-generalé (koronaügyészé) 7000 font. Ennek azonfelül roppant mellékjöveldelme is van. Az ir attorney-general évi fizetése 5000, a skóté ellenben mindössze 950 font.

— **Bérekocsis-sztrájk Párisban.** Párisból sürgönyzik, hogy ott 4000 bérekocsis tegnapelőtt megkezdte a sztrájkot. Rendzavarás nem fordult elő.

— **Sztrájk-zavargások.** Buffalóból Newyorkba érkezett újabb hírek szerint a helyzet a sztrájkvidéken rosszabbra fordult. A sztrájkolók folygújtottak több vasuti kocsit a városon kívül, hogy a vonatok ne közlekedhesse-nek. Összesen mintegy 150—200 waggont égettek el a Lehigh-Wally vasútvonalon.

— **619,320 kivándorló.** Most jelent meg Amerikában a hivatalos jelentés az 1891—92-diki bevándorlásokról. Eszerint 619,320 európai bevándorlóval szaporodott ez idő alatt Amerika népessége. 1890—91-ben 555,496 volt csak a bevándorlottak száma. Nemzetek szerint az 1891—92-diki bevándorlók így oszlottak meg: Legtöbben voltak a németek illetve németországiak: 130,622-en, azután az oroszok, illetőleg oroszországiak 84,259-en, irek 55,381-en, olaszok 60,944-en, angolok 50,182-en; — magyarok 37,301-en (1890/91-ben 28,366-an); osztrákok 34,368-an; lengyelek 33,160-an; cseh-hez 8,496-an.

— A rablógyilkos vége. Draube rablógyilkost, ki Mirovban elkövetett több gyilkosság után megszökött, holtan találták. Karlsruhe berlini vendéglős Neustrelitz közelében horgászott a glambecki tóban, és ez alkalommal a gyilkos holttestére akadt. A holttestén volt a ruha, melyet Draube áldozataitól rabolt.

— A régi Róma nyomai. Rómában, az angyalvár hídjának környékén nemrég utca-rendezés közben régi épületek nyomaira bukkantak. Tovább folytatták a kutatást s ennek a révén kiderült, hogy a fölfedezések régészeti szempontból nagyon fontosak: a régi Rómának egyik legszebb része, a Forum Hadriani került napvilágra. Most folytatni fogják a kutatásokat.

— Rövid hírek. Kikindán oly nagy szélvihar dühöngött a napokban, hogy fákat szakított ki gyökerestül s a mezőn talált ökröket és juhokat a patakba sodorta. — Monostoron, a Khuen-Héderváry gróf uradalmán, egy hároméves ki leányt az ökrök agyontaposztak. — Kupiso községben Sziroka András felgyújtotta rozszant házát, hogy a biztosítási díjat megkaphassa. — A drag-csékemajorban, a hó 15-én este felgyújtották Tolnay Lajos ezer forint értékű két kazal szénáját. A kár biztosítva volt. — Tredégár angol városkában egy háromemeletes ház leégett. A tűzben három ember elpusztult, négy ember pedig az által lelte halálát, hogy az égő házból leugrott. — Püspöki biharmegyei községben Szappanos Józsefnét meggyilkolva találták a házában.

CSARNOK.

Bűnös volt.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti novellája. —

[22] Irta: IJ. Gily Ede.

Majd a szive szakadt meg belé, midőn utolsó szavait kimondá, de nem engedett, mert még mindig remélt. Midőn kitámolygott a szobából, Bella kimerülten hanyatlott vissza székére. Elfojtott könnyei eredtek meg, hulltak záporként s enyhítették szive keservét.

El volt most már határozva ő is. Még egy kísérlete volt hátra csupán, atyja beleegyezésének a kieszközlése. Tudta, hogy ő rajong, szeretettel csügg leányán, ismerte annyira, hogy akaratát döntőnek tekintse s bizott benne, hogy még minden jóra fordulhat. Atyja még soha egyetlen kérését sem tagadta meg tőle, lehetetlennek hitte, hogy akkor, amidőn az ő életének a boldogságáról van szó, csak egy pillanatig is haboznék az elhatározással.

Minden esetre az volt azonban a fődolog, hogy addig beszéljen atyjával, mielőtt anyja befolyásolhatná.

Gyors elhatározással ugrott fel, nyomta meg a villanycsengőt, s meghagyta a belépő szobaleánynak, hogy értesitse Váry László drt, hogy beszélni óhajt vele, maga pedig le-sietett a lépcsőn.

Midőn az atyja üzlethelyiségébe lépett, megregett a szive s ajkai önfeledten rebegték:

— Most, vagy soha!

Berkessy belépni látva leányát, eléje ment, homlokon csókolta s bevezetve irodájába, kérdé:

— Hogyan aludtál, kedves gyermekem? Bizonyára rosszul úgy-e, nagyon halovány vagy?

— Boldogtalan vagyok édes jó atyám s azért jöttem, hogy feltárva előtted szívemet, arra kérjelek, engedd meg, hogy Váryhoz mehessek nőül.

— Ah! hát szerelmesek vagyunk kicsikém. Tudod, hogy soha sem tagadtam meg tőled semmit, de Váry még meg sem kérte kezdet.

— De igen . . . anyámtól.

— És ő?

— Visszautasította Váryt, mert azt akarja, hogy a báróhoz menjek nőül. Atyám én gyűlölöm azt az embert s kész vagyok inkább meghalni, mint vele élni át az életet.

— Ne izgasd, ne keserítsd önmagadat ok nélkül, kedves gyermekem. A dolog megoldása nagyon egyszerű. Ha nem a bárót, hanem Váryt szeretted, övé leszel.

— Igerd meg ezt nekem atyám.

— Bohó vagy édesem, de ha akarod, hát ünnepélyesen megígérem.

— Köszönöm atyám, Nem is tudod, milyen végtelenül boldoggá tettél — mondá Bella

örömtől ragyogó arcczal és össze-vissza ölelte, csókolta atyját.

— No úgy-e, hogy kár volt ezért olyan nagyon nekikeseredni a világnak?

— Igen, igen, de mit fog szólni anyám?

— Reád fogja adni áldását, hisz ő éppen úgy szeret téged, mint én.

— Bár-ugy volna, akkor egy könyvet sem kellett volna ejtenem.

— Megharagszom, ha anyád ellen beszélés.

— Bocsáss meg, de meg kell vallanom, hogy mi már annyira jutottunk, hogy a te jószágod nélkül el kellett volna hagynom a házat.

— Hogyan? Lehetséges-e ez?

— Igen! Valósággal üldöz a báró miatt. Azt mondta, hogy Váry rólam úgy nyilatkozott, hogy csinos figura vagyok, de nem vett soha komolyan. Ez a hír végkép elkésztett, elvette eszemet egy pillanatra s akkor beleegyeztem, hogy a báróhoz menjek, a ki biztosan tudom, hogy nem is szeret.

— Miért akar hát elvenni?

— Nem tudom, de úgy érzem hozományra van szüksége.

— Hát neked hozományod is van?

— Ugy gondolom.

— Helyesen vélekedel. Kiváncsi vagy a nagyságára.

— Nem!

— De mégis? hátha Váry kérdezősködni fog tőled?

— Ne hidd édes atyám, ő nem a hozományomért akar elvenni, hanem mert szeret. Biztos vagyok benne, hogy akkor is szeretne, ha földhöz tapadt szegény volnék.

— Ha így van, akkor nagyon boldog leszel édes kincsem, olyan boldog aminőnek én szeretnék, én akarnálak tudni. De mondd csak tovább! Mi is van a báróval.

— Ma beszéltem Váryval. Keserű szemrehányásokat tett nekem, amiért megcsaltam. A mama meghívta a báróval ezélbavett eljegyzésemre. Kölesönösen felvilágosítottuk egymást s éppen keblére ölelt, mikor a mama reánk nyitotta az ajtót.

— Na ne pirulj kincsem, hisz mindenkinek szabad megölelni a völégényét.

— Hiszen nem pirulok.

— No, no azt én jobban látom. Folytasd csak.

— A mama szobámba küldött s Váryt elutasította. Azután nekem adta tudtomra, hogy a báróhoz fogok menni, mert ő úgy akarja. Én ellentmondtam, kértem, könyörögtem, nem használt s ide menekültem te hozzád édes jó atyám, hogy ne engedd meg, hogy boldogtalaná tegyenek.

— Félreértetted anyádat, kedves gyermekem, ő jót akart neked, azért nem kellett volna heveskedned. Légy nyugodt, azonnal intézkedem, hogy a báró ne háborgasson többé. Váryval délután beszélni fogok, mondta, hogy eljön.

— Köszönöm jószágodat atyám, most már egészen boldog vagyok.

— Menj szobádba gyermekem, én is mindjárt követlek és beszélni fogok anyáddal.

Bella boldogan libegett föl a lépcsőn, anyja nem tudta mire vélni, mikor meghallotta, hogy vig dalt zeng ajaka, de azért nem kérdezősködött, hisz neki nem volt szabad meghajolnia.

Legtávolabbról sem sejtette, hogy mi okozta Bella hangulatában oly hirtelen az előnyös változást.

Berkessy ez alatt levelet irt:

Igen tisztelt Uram!

Tudomásomra jutott, hogy leányom kezét megkérte s így minden félreértés kikerülése végett kötelességemnek tartom tudomására juttatni, hogy leányomnak a kelengyéjén kívül semmije sincs. Az úgy ilyen állása mellett nem tudom fenntartja-e szives ajánlatát, ha igen; úgy a véghatározatot leányom akaratától teszem függővé.

Tisztelettel:

Berkessy Gáspár.

— Így ni! — mondá mégegyszer átfutva levelét — most már azt hiszem lehűtöttem a báró ur szenvedélyeit, még csak a feleségem van hátra, azután rendben leszünk. Szegény kis Bellám, mennyire kétségbe volt esve!

(Folytatása következik.)

Utolsó posta.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tudósítása. —

— augusztus 19.

Új püspök.

A hivatalos lap mai száma közli: A király Holdházy János címzetes apát és győri székes káptalani kanonokot, tribunici választott püspökké kinevezte.

Táviratok.

A dalverseny díjnyertesei.

Budapest, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) Erkel Sándor dr az orsz. dalverseny juryjának elnöke, ma délután kihirdette a jury jelentését. Első csoport, első díj: Liszt Ferencz ezüst szobra, Budapest főváros díja, elnyerte a pécsi dalárda; a második díjat a debreczeni dalegylet, a harmadikat a kassai dalegylet, a negyediket a kecskeméti dalárda. Második csoport, első díj: Erkel Ferencz ezüst szobra, az orsz. daláregyesület díja, elnyerte az egri dalkör, a második díjat a szatmárnémeti dalegylet, a harmadikat a székelyudvarhelyi székely dalegylet, a negyediket a győri ének- és zeneegylet.

Öngyilkosság.

Szabadka, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) Lázár János, az itteni népbank tisztviselője, ma este főbe lőtte magát. Meghalt. Öngyilkossága nagy feltűnést kelt.

Halalos végű párbajok.

Berlin, augusztus 19. (Saját tud. táv.) Ortelsburgban tegnap egy kapitány és hadnagy pisztoly párbajt vívtak. A hadnagy, ellenfele golyója által szíven találva, holtan rogyott össze. A kapitány könnyen sérült.

Düsseldorf, auguszt. 19. (Saj. tud. táv.) Egy hadnagy egy szobrasszal és festővel párbajoztak. A szobrászt agyonlőtte. A festő súlyosan megsebesült.

A német császár a katonai szolgálat-időről.

Berlin, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) A „National Zeitung“ írja: Hir szerint tegnap Vilmos császár beszédet intézett a tábornokokhoz és a magasabb rangu tisztekhez, kijelentve, hogy azok a hírek, melyek szerint tervbe van véve a két évi katonai szolgálatidő behozatala, alaptalanok, s hogy ő jobban szeret kisebb hadsereget hosszabb szolgálatidővel, mint nagyobb hadsereget rövidebb szolgálatidővel.

Löpor-robbanás.

Brüsszel, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) Az Arendonk melletti löpörgyár (Ampiegueban) levegőbe röpült. Allitólág sokan életüket veszítették, vagy megsebesültek.

Kocsisok kérvénye.

Páris, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) A kocsisok kérelmezni szándékoznak a városi tanácstól, intézkedjenek az iránt, hogy a kocsiszolgálat hirtelen megszaki-tása megakadályoztassék, s hogy a helyi személyszállítási társaságok hatósági igazgatás alá vétessenek.

Zala zarándoklása.

Páris, augusztus 19. (Saját tud. táv.) Azok közt akik Cohorsba zarándokoltak, ott van Zola is.

Az angol parlament elnapolása.

London, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) A lordkancellár tegnap este olvasta fel a felső és alsó ház tagjai előtt, kik a felsőház termében gyűltek együvé, a királyi üzenetet, melylyel a parlament november 4-ig elnapoltatik.

Kirabolt postakocsi.

Róma, augusztus 19. (Saját. tud. táv.) Parlestrina és Cove között utonálló rablók kifosztottak egy postakocsit és a bennülő utasokat. Egy paraszt, ki ellene szegült a rablóknak, súlyosan megsebesült. Nehány nap óta ez már a harmadik rablótámadás. A hatóság 40 csendőrt küldött ki, kik a vidéken portyáznak.

Vonakodó adózók.

Amszterdam, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) Hollandi Brabantban a tizedek beszedésénél zavargások fordultak elő. A parasztok vonakodtak megfizetni a tizedet. A hatóság katonaságot kért.

Koleramentes hajók Amerikában.

Washington, augusztus 19. (Saj. tud. táv.) A kormány elhatározta, hogy nem tűr meg az Egyesült Államok kikötőiben olyan hajót, amelyről nem konstatálta a hatóság, hogy koleramentes.

Közgazdaság.

Spekuláló gazdák.

Budapest, augusztus 18.

Kevés áru jön a piacra. Kereskedőink nem mertek vásárolni, mert a tavalyi esztendő nagyon megviselte őket. És némely vidékeken azt látjuk, hogy jómódu gazdák, kiknek a pénze 4-5 százalékra hever a takarékpénztárban, tökéjüket gabonaszpekulációba helyezik el.

A kevés hozatal folytán az üzlet alapiránya szilárdabb, dacára annak, hogy a külföld mindennap olcsóbb árakat jelent.

B u z a. Mérsékelten kínáltott, az irány szilárd, mintegy 28.000 mm. forgalomnál az árak 5 krral emelkedtek.

R o z s szilárd, emelkedett 10 krral. Elkelt helyben 6.60 frtig. Ermhályfalván 5.75-5.80, Szatmárott 5.65, Tápió-Szelefarmoson 6.35 frton.

T e n g e r i szilárd, helyben 5 frt, Indián 4.40, A r a d o n 4.50, Szegedhez közel fekvő hajóállomásokra 4.65 frt.

A r p a változatlan, elkelt: Apcszántón 6.40-6.80, Karczagon 6.20 frton.

— Az osztrák-magyar bank aranyvételei. Az osztrák-magyar bankba szerdán ismét 3 millió korona összegben folyt be arany, részint rudakban, részint érmékben. Ezzel együtt a bank legutóbbi aranyvételei 5.2 millió koronára ruggnak.

A világ buzakészlete. Az amerikai és angol kimutatások most jelentek meg, melyben kimutatják az ellenőrizhető raktári készleteket s mely adatok szerint augusztus hó 1-én az amerikai buzakészletek 34 millió bushelre az európai készletek 64.45 millió bushelre becsültetnek. A készletek Amerikában 1891-hez képest kerek 9 millió bushellel nagyobbak; Európában 1891-hez 3.75 millió bushellel nagyobbak. Az összes készletek tehát augusztus hó 1-én 98.53 millió bushelre ruggtak s ez az eredmény 1891-hez csaknem 13 millió bushel többletet mutat, úgy, hogy az aratás az ellenőrizhető raktárakban még jelentékeny mennyiségű gabonát talált. Érdekes, hogy július 1-től a világ buzakészlete augusztus 1-éig 1-1.5 millió bushellel csökkent.

— Ellentétes aratási jelentések. A hivatalos orosz aratási jelentések a valódi tényállással rendszeren ellentétben vannak. Mint azonban a legújabb kimutatásból látjuk, a különböző kormányzati ágakból kiadott hivatalos jelentések szintén ellenkeznek egymással. A „Reichsanzeiger” ugyanis közlése egy táblázatot, melyben a földmívelési, az uradalmi, a pénzügyi és a belügyi miniszteriumok jelentései vannak egymás mellé állítva s melyek közt

jelentékeny eltérések észlelhetők. Általában az tapasztalható, hogy a pénzügyminiszterium jelentései a legkedvezőbbben, a belügyminiszteriuméi kevésbé kedvezően, a földmívelésügyi miniszterium aratási jelentései pedig a legkedvezőtlenebbül hangzanak. Néha e három miniszterium jelentése homlokegyenest ellentmond egymásnak.

— Az aradi közúti vaspálya és téglagyár részvénytársaság forgalmi kimutatása. Szállított 1892. aug. 1-től 51-ig 23479 személy, bevétel 2297 frt 30 kr. Szállított 1891. auguszt. 1-től 15-ig 22270 személy, bevétel 2218 frt 95 kr. Szállított 1892. jan. 1-től auguszt. 15-ig 271690 személy, bevétel 26637 frt 85 kr. Szállított 1891. jan. 1-től auguszt. 15-ig 229188 személy, bevétel 22328 frt 30 kr. Szállított 1892. auguszt. 1-től 15-ig 1786060 kilogramm teher, bevétel 806 frt 32 kr. Szállított 1891. auguszt. 1-től 15-ig 4010630 kilogramm teher, bevétel 1669 frt 82 kr. Szállított 1892. jan. 1-től aug. 15-ig 39602831 kilogramm teher, bevétel 16966 frt 58 kr. Szállított 1891. jan. 1-től aug. 15-ig 51257141 kilogramm teher, bevétel 20592 frt 98 kr.

Szeszüzlet.

— Augusztus 19. —

Mai jegyzéseink: Készárd nagyban nyers szesz 53.50, kicsinyben 54.— hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Hivatalos piaci árak Aradon.

— Augusztus 19. —

Gabonaszemek: Tiszta buza legnehezebb 7 frt 50 kr, közép — frt — kr, kétszeres legnehezebb 7 frt 20 kr, közép — frt — kr, rozs legnehezebb 6 frt 80 kr, közép — frt — kr, árpa legnehezebb 4 frt 70 kr, közép — frt — kr, zab legnehezebb 4 frt 10 kr, közép — frt — kr, retek repce legnehezebb — frt — kr, kukorica 4 frt 80 kr 100 kilónként.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósításai. —

Budapest, aug. 19. d. u. 5 óra.

Gabona	Faj	Irányzat	100 kilogramm frt
B u z a	bánsági	szilárd	7.60 — 8.30
	tiszavidéki	„	7.60 — 8.30
	pestvidéki	„	7.55 — 8.25
	fehértói	„	7.55 — 8.25
	bácskai	„	„
R o z s	—	szilárd	6.80 — 6.75
	—	—	—
Á r p a	takarmány	lanyha	5.45 — 5.70
	égetni való	„	5.85 — 6.50
Z a b	—	szilárd	5.70 — 6.—
	—	—	—
T e n g e r i	bánsági	szilárd	5.— — 5.05
	másnemű	„	4.95 — 5.—
K á p o s z t a - r e p c e	—	lanyha	10.60 — 10.80
K ö l c s	—	szilárd	—
	—	—	—
B u z a	tavaszi	szilárd	7.60 — 7.62
	junius 1892	„	8.01 — 8.03
T e n g e r i	őszre	„	—
	—	—	—
Z a b	máj.-jun. 1892	szilárd	4.98 — 5.—
	szept.-okt. 1891	„	5.94 — 5.08
K á p o s z t a - r e p c e	Bpest sz. tavasz	szilárd	5.37 — 5.39
	„ „ őszre	„	5.60 — 5.62
K á p o s z t a - r e p c e	aug.-szept. 1891	szilárd	11.25 — 11.40
	—	—	—

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén

Budapest, 1892. augusztus 19.

Magyar aranyárjádék 6%	111.70
Magyar aranyárjádék 4%	100.40
Magyar papírjádék 5%	120.—
Magyar vasuti kölcsön	—
Magyar keleti vasuti államkötvény I. kibocsájtás	—
Magyar keleti vasuti államkötvény II. kibocsájtás	—
Magyar keleti vasuti államkötvény III. kibocsájtás	117.50
Magyar földtehermentesítési kötvény	—
Magyar földtehermentesítési kötvény záradékkal	—
Temes-bánati földtehermentesítési kötvény	—
Temes-bánati földtehermentesítési kötv. záradékkal	—
Erdélyi földtehermentesítési kötvény	—
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	—
Magyar szőlődezmaváltsági kötvény	—
Magyar nyeresémsorsjegy-kölcsön	142.50

Szerkesztői üzenet.

„Előjárók, V.” A jegyző vizsga letételének a lehetősége nincs a kor kérdéséhez kötve s a letehetés csupán az 1883. évi I. t.-cz. 6. §-ában körülírt előkvalifikáció megszerzésén fordul meg. A jegyzővé választhatás a 24 éves életkor igazolásán kívül még a nagykorúságot is megköveteli. 22 éves egyén még akkor sem lehet jegyzővé, ha nagykorúsítva van. Bővebben az 1886. évi XXII. t.-cz. 73. §-a ad felvilágosítást.

Idegenek névsora Aradon.

— Augusztus 19. —

Fehér Kereszt szálloda: Molnár Gyula magánzó, Szabolcs Naschitz Gyula borkereskedő, Nagyvárad. Prima-vezi N. ezreles, Temesvár. Burián László birtokos, Silingyia. Telegty Lajos magánzó, M.-Tollett.

Náder szálloda: Ohru Ferencz kereskedő, Piski. Dr. Winter Géza ügyvéd, Bécs. Grosz Miksa kereskedő, Temesvár.

Hárem Király szállója: Beles János lelkész, Kétegyháza. Vasocz Ferencz jegyző, Fakert. Szerény Sándor jegyző, Mikalaka. Merán Jánosné lelkész neje, Világos. Pál Sándor birtokos, Tompa.

Arany Kulcs szálloda: Ungár Ferencz pinczér, Debreczen. Zubor Adám jegyző, Pleskuoza. Turik György tanító, Ottlaka. Hansknost József tanító, Baden.

Magyar Korona szálloda: Kővér Andorné birtokos, Batonya.

KIS LOTTO.

Budapesti:

52, 8, 58, 18, 89.

Felelős szerkesztő: Vászárhelyi Béla.

Nyilttér.

NYILATKOZAT.

M a n d o v s z k y Richárdnak az »Arad és Vidéke« mai számában megjelent hazug nyilatkozatával szemben hivatkozom az »Alföld«, az »Aradi Közlöny« és a »Neue Arader Zeitung« mai számaiban a tegnapi esetről közölt egybehangzó tudósításokra, hivatkozom továbbá C s u t a k Károly, P o h l Károly, P o l l a k Lipót és C s. E n d e s Dániel urakra, továbbá azon számos általam személyesen nem ismert szemtanukra, kik látták, hogy Mandovszky engem szóval inzultált, s én őt ezért megfenyítettem. Ennyit addig is, míg az ügy az illetékes hatóságok előtt befejezést nyer.

Aradon, 1892. augusztus hó 19-én.

Roboz József.

Törvényhatóságok

becses figyelmébe ajánljuk

fertőtlenítő-szereink

nagy raktárát

a legjutányosabb árak mellett

Szolgálatkész tisztelettel:

Vojtek és Weisz.

Egy tanuló felvétetik.

Az aradi polgári takarékpénztár

(Minorita-palota, földszint)

kölcsönöket nyújt ház és földbirtokra

bekebelezés mellett, 18 évi törlesztésre, 100 frt tartozás után évi 9% frt tőke és kamat együttes fizetése mellett; 38 évi törlesztésre 100 frt tartozás után évi 7 frt tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy 6% kamatra a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. Fennálló kölcsönöket kedvező feltételek mellett convertál.

A kölcsönügyletek gyors és előzékeny lebonyolítása biztosított.

598-5-10

Az igazgatóság.

* E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerk.

POSSZERT JÁNOS

czementáru-gyára,
cement és építési anyagok raktára
Aradon, Karolina-utca 5. sz. Lakás Ferdinánd-utca 6. sz.

Vállalkozik:

Betonirozások,
Csatornázások,
Szökőkutak,
Cementlapok és
Mozaik lapokkali
kövezések
elkészítésére stb.

589 4-6

Raktárt tart:

Keramit lapok,
Kelheimi lapok,
Mettlachi lapok,
Terracotta-árak,
Kőfedélpép,
Tűzálló-téglák,
Kémény-rakvá-
nyokból stb.

Elvállal mindennemű aszfalt-munkálatokat.

Gyári raktára
a beocsini port-
landi cement és
vizhatlan
mészgyárnak.

KÖZGÉNYGÉPESÉK

Gyári raktára
a beocsini port-
landi cement és
vizhatlan
mészgyárnak.

Legjobb minőségű dohányszinór,
gabonaszákok, vizmentes ponyvák,

gép-olaj, háztető-lemez

a legolcsóbb áron kapató

624 2-6

Reich B. Károlynál Arad, Szabadságtér 1. szám.

Ugyanottan kapható 16 waggon jó minőségű

száritott marhatrágya.

625-892. gazd. sz.

645 1-3

Árlejtési hirdetmény.

Arad szab. kir. város gazdasági széke az Asztalos Sándor-utczának csatornázása, valamint a kocsit és gyalogjárónak aszfalt-burkolattal való ellátásával kapcsolatos munkák elvállalása iránt f. évi augusztus hó 25-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár az utcai csatornázásra 1336 frt 90 kr., a kocsitnak aszfalt-burkolattal való ellátására nézve 3900 frt 42 kr., a gyalogjárók aszfalt-burkolattal való ellátására nézve 1850 frt 60 kr. összesen 7129 frt 50 kr.

Bánompénzül leteeadó a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpa-pirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be csak akkor

vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mel-
lékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti, hogy az
árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok
urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1892.
évi augusztus hó 16-án tartott üléséből.

Lócs Rezső

aljegyző.

23842. sz.

M. kir. államvasutak.

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, miszerint az üz-
letszabályzat 61. §-a értelmében elárusítandó
kiválatlan szállítványok nyilvános elárvere-
zése Győr állomásunkon f. évi augusztus hó
22-én délelőtt 9 órától kezdve tartatik meg,
mely árverésre a t. cz. közönség ezennel meg-
hivatik.

Az üzletvezetőség.

Cognac-quint-kivonat.



Kitűnő, egészséges és
tartalmas cognac pillanat
alatti készítéséről, mely
a valódi francia cognac-
tól semmiben sem kü-
lönbözök, ajánlom e jó-
nak bizonyult különle-
gességet.

Ára 1 kilónak (elég 100
liter cognac készítésére
16 frt o. é. Készítési uta-
sítás ingyen mellékelte-
tik. Legjobb sikerért és
egészséges gyártmányért
kezeskedem.

Spiritusz megtakarítás

érhető el felülmulhatlan pálinka-erősítő-kivonatom
által; ez az italoknak kellemes, erőteljes izet ad
és csakis nálam kapható. Ára különként 3 frt 50
kr. (600 1000 literre) használati utasítással együtt.

E különlegességekön kívül ajánlom még vala-
mennyi essenciámat, rum, szilvapálinka, törköly,
fükeserű, valamint a létező illkorok. szesz italok,
eczet és boreczet készítésére felülmulhatlan minő-
ségben. Készítési utasítások ingyen mellékelteknek.

Arjegyzékek ingyen.

Egészséges gyártmányokért kezességet
vállalok.

POLLÁK KÁROLY FÜLÖP

essenzia-különlegességek gyára Prágában.

(Tisztes képviselők kerestetnek.)

539 14-50

Kipróbált foggyógyszerek.

Alveolár-fogcseppek

Egy palackocska 50 kr.

Alveolár-szájviz.

Egy palackocska ára 40 kr.

Alveolár-fogpásztá

VI. Egy dobozzal 70 kr. 39 7-10

Naponkénti postai szállítást a főraktár által:
Kerületi gyógyszerár Kornenburgban Bécs mellett

13552 | 892.

640 2-3

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. mi-
niszteriumnak 1892. évi aug. hó 2-án 41816/III. 8
sz. a. kelt értesítése szerint a bajor kir. kormány
az Ausztria-Magyarországból származó élő szarvas-
marhák átvitele tekintetében f. évi július 18-án
11605. sz. a. kelt intézkedéseket léptette életbe
melyek Arad sz. kir. város levéltárában jelen hir-
detmény száma alatt elhelyezve az érdekeltek ál-
tal a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Arad sz. kir. város tanácsának 1892. évi
augusztus hó 6-án tartott üléséből.

A városi tanács.

9320 | kh.

621. 3-3.

Hirdetmény.

Hendl Ödön aradi lakos a Kossuth-utca 47.
számú telkén a volt régi érczöntöde helyére egy
új érczöntöde felállíthatására telepengedély iránt
folyamodván, az 1884 évi XVII. t.-cz. 27. §-a
értelmében a helyszíni tárgyalás f. évi augusztus
hó 23-án d. u. 5 órájára kitűzetik, amelyre az
érdekeltek a jelen hirdetmény útján azzal hivat-
nak meg, hogy a telep helyszíni és tervrajza a
kapitányi hivatal iparügyi osztályánál f. évi
augusztus hó 22-ig, mindenkor a hivatalos órák
alatt betekinthező s a netáni észrevételek irásban
ugyanott, előszóval pedig a helyszíni tárgyalás
alkalmával megtehető, mert amennyiben ilyenek
nem emeltetnének s ha egyébként köztekintetek
gátlólag fel nem merülendnek, a telepengedély az
idézett törvény 30. §-a rendelkezéséhez képest ki
fog adatni.

Arad, 1892. évi augusztus 10-én.

Sarlot,
főkapitány.

Hazánk kedvelt és rendkívül szénsavdus

Szántói savanyu vize

kapható a kutkezelőség által megszabott igen elő-
nyös áron az aradi raktárban

Flamm Lipót szállítónál,

valamint az összes fűszerkereskedésekben és vendéglőkben.

!! Kérjünk csak Szántói fröcscsöt !!

424 21-35

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagok 1893. évre évenyvel birandó névjegyzékének összeállítására alapul szolgáló adóhivatali kimutatás a f. é. aug. hó 18-tól aug. hó 25-ig bezárólag betekintés s a netán felszólamlás végett a polgármesteri hivatalba kitétetett.

Arad, 1892. augusztus 18.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

Zálogtárgyaknak elárverezése.

Van szerencsém a t. cz. közönségnek ezennel tudtul adni, hogy

f. é. szeptember 6-án kedden

délelőtt 8 órakor a tek. városi kapitányi hivatal egy tisztviselője jelenlétében üzlethelyiségben Kossuth-utcza 12. sz. azon

1892. évi junius hóban esedékes

zálogtárgyak, melyek lejáratkor ki nem váltattak, sem elzálogolási határidejük meg nem hosszabbított, a legtöbbet igérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Arad 1892. augusztus hóban.

Weisz Dávid.

Őszi idényre legközelebb nagy választékban érkezendő újdonságainkra van szerencsénk a n. é. közönség figyelmét felhívni.

Főnökünk, ki e czélból külföldre utazott, a legújabb modellek után fogja azokat beszerezni és kellő munkaerő fölött rendelkezvén, azon helyzetben vagyunk, hogy egy csinos utcai ruhát 6 frttól, pongyolát (Schlafrock) 2 frt 50 krtól kezdve készíthetünk.

Kiváló tisztelettel

ROSENBLÜH H. és TÁRSA
Arad, Szabadság-tér.

4745. sz.

Cs. és kir. parancsnoksága a 7-ik hadtestnek.

Termény-bevásárlás.

Bevásárlás alá kerül:

A katonai élelmezési (fiók) raktárba szállítva	Búza	Rozs	Zab
	m é t e r m á z s a		
Temesvárott	840	6000	4500
Aradon	400	2700	3200
Szegeden	630	2400	—
Nagyváradon	200	3200	10200
Összesen	2070	14300	17900

Levélbeni 50 kros bélyeggel ellátott eladási ajánlatok 1892. évi augusztus hó 30-ának délelőtti 10 órájáig a cs. és kir. 7-ik hadtest Parancsnokságához Temesvárra beküldendők.

A vétel kereskedői szokvány (Usance) szerint, kötlevel útján fog eszközöltetni és pedig az, ugy a Parancsnokság hivatalában, valamint a temesvári, aradi, szegedi és nagyváradon katonai élelmezési raktáraknál betekinthező és Temesvárott 1892. augusztus 16-án kelt szokványfüzet (Usancenheft) alapján.

Temesvár 1892. augusztus 16-án.

Cs. és kir. parancsnoksága a 7-ik hadtestnek.

Löwinger Gyula Arad, Andrassy-tér 17. szám.

ÜZLET-MEGNYITÁS.

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, miszerint bel- és külföldi bevásárlási utamról visszatérve, a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő

női és uri divatáru-üzletet nyitottam.

Raktáramat az alább felsorolt cikkekkel szereltem fel dus választékban és kizárólag **elsőrangú gyárosokkal** való összeköttetésem által azon kellemes helyzetben vagyok, hogy áruimat **legjutányosabban és a mellett szolidan szolgálhatom ki.**

Nagy raktár:

legujabb női ruhakelmék,
selyem és bársony-peluche,
szalag, csipke és
mindennemű diszekben.

Gyári raktár:

vászon-, chiffon- és asztalneműekben.
Különlegességek:
zsebkendők, nyakkendők, gallérok,
kézelők, harisnyák és mellfűzőkben.
Összes szabókellékek és rövidárúk.

Szalon-, asztal- és futószyőnyegek, függöny-, ágy- és asztalterítők.

Igérvé, miszerint teljes igyekezettel azon leszek, hogy az igen tisztelt közönség bizalmát — **mint eddigi működésem alatt** — új üzletemben is kiérdemeljem, maradtam a n. é. közönség kegyes pártfogását kérve kiváló tisztelettel

644 1-3

Löwinger Gyula

Löwinger Gyula Arad, Andrassy-tér 17. szám.

Löwinger Gyula Arad, Andrassy-tér 17. szám.

Löwinger Gyula Arad, Andrassy-tér 17. szám.

Pályázati hirdetmény.

Az aradi kerületi betegsegélyző pénztár igazgatósága egy 720 frt évi fizetéssel javadalmazott pénztárnoki és egy 600 frt évi fizetéssel javadalmazott ellenőri állásra pályázatot nyit.

Felhivatlak énnélfogva pályázni óhajtok, hogy a képzettséget igazoló okmánnyal felszerelt pályázati kérvényüket **folyó évi augusztus hó 25-éig** hozzám benyujtsák.

Pályázati feltételek:

A magyar és német nyelvben, valamint a könyvvezetésbeni tökéletes jártasság és annak kijelentése, hogy az egy évi fizetésnek megfelelő óvadékok letenni képes.

Arad, 1892. évi augusztus hó 10-én.

Walder Gyula,
igazgatósági elnök.

618 3-1

Valódi és kitünő minőségű

Ménesi vörös bor

melynek jótékony hatása járványok alkalmával megbecsülhetlen, valamint kitünő

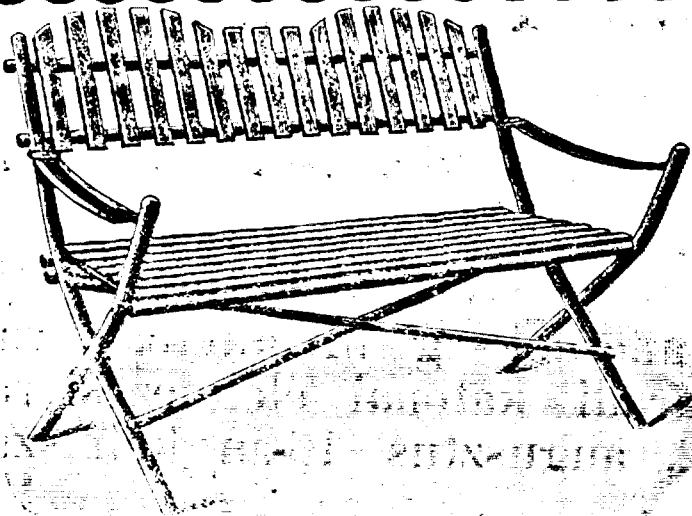
cognac, továbbá tábla- és boreczet

télire való uborka besaványításhoz kapható

DOMÁNY JÓZSEF

cs. és kir. udvari szállító, bornagykereskedőnél

Arad, Szabadságtér 16. és Hajó-utca 6. sz.



Kertiszékek, padok

és egyéb

finomabb butor,

tölgy- és bükkfa-parquetták,
sétabotok

a borosjenői faiparszövetkezet gyárából.

Megtekinthetők és részletekben is megvehetők az aradi és csanádi egyesült vasutaknak Andrassy-tér 20 sz. (Arena-épület) alatti mintaraktárában. — Nagyobb megrendelések jelentékenyen leszallított áron ugyanott, vagy közvetlenül a borosjenői gyárban eszközölhetők.

BOROSJENŐI FAIPARSZÖVETKEZET.